

THE LORD HAS TRULY
BEEN RAISED!

LUKE 24:34

DE VERAS HA
RESUCITADO EL SEÑOR.

LUCAS 24, 34

3RD SUNDAY OF EASTER | 3º DOMINGO DE PASCUA



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenofportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal

Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit

Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton

Maintenance: Pete Salas

Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE

Saturday 4:00 pm English

Sunday 9:00 am English

12:00 pm Español

5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.

Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English

Wednesday 6:00 pm Español

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN

Saturday 3:00-3:45 p.m.

Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS

Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.

Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.

Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.

Saturday/Sábado 5:30-6:30 p.m.

Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO

Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO

Director of Religious Education -Sylvia Baca

Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241

Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556

Cursillo

Simon Nunez 760-6524

RCIC/RCIA

Becky Lopez 356-4241

Renee Neely 356-6498

Finance Council President Paul Benoit 760-9002

SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna

Garcia—575-356-4241

Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241

Altar Servers Guild Damari Jimenez

Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017

Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS

Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982

Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238

Mario Aguirre 359-5657

Grupo Santa Helena 356-4241

Jesus Ollervides 356-4241

Would you ever want to be Catholic?

We welcome all inquires.

Te gustaría ser Católico?

Nosotros recibimos todas sus inquietudes.



For the week of April 19-26, 2026

Sunday Third Sunday of Easter Pg 230

Acts 2:14, 22-33; Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11; 1 Pt 1:17-21; Lk 24:13-35

Monday Acts 6:8-15; Ps 119:23-24, 26-27, 29-30; Jn 6:22-29

Tuesday Acts 7:51-8:1a; Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a; 17 and 21ab; Jn 6:30-35

Wednesday Acts 8:1b-8; Ps 66:1-3a, 4-5, 6-7a; Jn 6:35-40

Thursday Acts 8:26-40; Ps 66:8-9, 16-17, 20; Jn 6:44-51

Friday Acts 9:1-20; Ps 117:1bc, 2; Jn 6:52-59

Saturday Feast of Saint Mark, Evangelist
1 Pt 5:5b-14; Ps 89:2-3, 6-7, 16-17; Mk 16:15-20

Sunday Fourth Sunday of Easter Pg 236

Acts 2:14a, 36-41; Ps 23:1-3a, 3b4, 5, 6; 1 Pt 2:20b-25; Jn 10:1-10

Mass Intentions

Saturday, April 18, 2026

4:00 pm

- †Monica Herrera by the Catholic Daughters
- †Denna Russell by family & friends
- †Louis Sr., Molly & Raymond Urioste by Larry Urioste

Sunday, April 19, 2026

9:00 am

- †Aacio Padilla by Troy & Maxine McCollum
- †Eva Armijo by Eddy Armijo & family
- †

12:00 pm

- †Bartola Najera, Gregorio y Roberto Calderon por sus hijos
- †

5:00 pm

- †
- †



Stewardship for the week of: April 11-12, 2026

Regular & Addn Easter Collection:\$5373.71 Children: Building Fund: \$189.68 Additional: Good Friday-\$90

Thank you for your generosity!

Pray for the Sick

Isabel Villegas

Arely Mald

Denna Russell

Nina Sanchez

Alianna Sanchez

John Campbell

Peter Morrison

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Armando Moriel

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Rosa Serano

Krista Martinez

Sebastian Duran

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Emma Ribera

Israel Soto

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Cecelia Chavez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Chris Pacheco

Elaine Sanchez

Aliana Nieto

Christian Apodaca

Brandie Romero Lynch

Ayden Jacobo

Tomasita Hernandez

Wynella Shaw

Alice Montoya

Virgie Garcia

Robert Bell

Jenae Jimenez

Gabby Velasquez

Dr. Ivan Pinon

Dr. Susan Pinon

Matthew Trujillo

Esther Aragon



Sanctuary Candle For our parishioners who are sick





APRIL BAPTISMS

Spanish Baptisms: April 25 @ 10:00 am

Paper work must be completed & sponsors have met with Father before the baptism class. No exceptions.

Bautismos de abril

Bautismos en español: 25 de abril a las 10:00 a. m.

El papeleo debe estar completado y los padrinos deben haberse reunido con el Padre antes de la clase de bautismo. Sin excepciones.

+++++
VBS Volunteer planning meeting. 6:00 pm in the Newman Center.

Reunión de planificación para voluntarios de la Escuela Bíblica de Verano. 6:00 pm en el Centro Newman.

VIRTUS TRAINING update is needed for the following volunteers. Training can be completed on line at home or come by the office and use a computer there.

Se necesita información actualizada sobre la FORMACIÓN VIRTUS para los siguientes voluntarios. La formación puede completarse en línea desde casa o visitar la oficina y usar una computadora.

- | | | |
|-------------------------------|------------------------|--------------------|
| Maria Aguire | Jose De La Rosa | Yvonne Garcia |
| Maria Villegas | Macario Saiz | Pablo Pena |
| Amanda Jasso | Hal Jilek | Lizbeth Jimenez |
| Jessica Leiva | Lillie Shelly | Marcelino Martinez |
| Victoria Lupercio de Valdivia | | Felipe Navarro |
| Ilda Navarro | Henry Ruiz | |
| Juliann Villanueva de Chavez | | |

Please complete your training as soon as possible. We don't want to lose you as a volunteer. The names in red were on the list last year and must complete the training to remain on the volunteer list.

Por favor, complete su capacitación lo antes posible. No queremos perder su puesto como voluntario. Los nombres en rojo figuraban en la lista el año pasado y deben completar la capacitación para permanecer en la lista de voluntarios.



Engaged Encounter Weekends 2026: Lubbock, TX

April 17-19; English
June 26-28; English & Spanish
October 2-4; English

For information call: 806-792-3943 ext. 238 or email FamilyLife@catholic-lubbock.org

Amarillo, TX (All in English)
May 16-17; July 11-12 November 21-22
For registration or questions contact: Karlynn Hochstein 806-410-3839 or Email: khochstein@dioama.org

Albuquerque, NM—Spanish Retreats
25 y 26 de Abril 25-26 de Julio
24-25 de Octubre



There is a large variety of items in our found box in the office. Items range from a child's shoe, rosaries, ear buds, sun glasses, etc. If you think you might have left these in any of the church buildings, it may be in this box. Please stop by the office & look. We will dispose them by May 1 if not retrieved.

En nuestra oficina contamos con una gran variedad de objetos perdidos. Estos artículos van desde un zapato de niño, rosarios, auriculares y gafas de sol, entre otros. Si cree haber olvidado alguno de estos objetos en cualquiera de los edificios de la iglesia, es posible que se encuentre en esta caja. Por favor, pase a revisar en la oficina. Si no son reclamados, nos desharemos de ellos para el 1 de mayo.



ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on April 20 at 5:00 pm in the Thomas More Newman Center.

The fiesta committee will be having a bake sale fundraiser on April 19 & 26 in conjunction with the youth group t-shirt fundraiser.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 20 de abril a las 5:00 p. m. en el Centro Thomas More Newman.

El comité organizador de la fiesta realizará una venta de pasteles para recaudar fondos el 19 y 26 de abril, en conjunto con la venta de camisetas del grupo juvenil.



A group of our parishioners pray the rosary each Thursday morning at 9:30 in the chapel. Please feel free to come and join us.



2026 CCD Confirmation Schedule

Confirmation Confessions: April 18 at 1:00 pm
Confirmation Rehearsal: April 20 at 5:30 pm
Confirmations with Monsignor Lambert Luna will be on April 22 at 6:30 pm.

CONGRATULATIONS TO ALL CCD STUDENTS RECEIVING THE SACRAMENT OF CONFIRMATION

2026 CCD First Communion Schedule

First Holy Communion Confessions: April 30 at 4:00 pm
First Holy Communion Rehearsal: May 1 at 5:00 pm
First Holy Communion: Saturday, May 2 at 11:00 am

CONGRATULATIONS TO ALL THE FIRST COMMUNION STUDENTS



New Altar Server Training.
April 27 at 5:00 pm in the church.

Capacitación para nuevos acólitos. 27 de abril a las 5:00 p. m. en la iglesia.



ST. HELEN'S CATHOLIC CHURCH

SHYG/FIESTA COMMITTEE T-SHIRT FUNDRAISER



CASH/CHECK/CASHAPP/VENMO/ZELLE

APRIL 12TH, 19TH, & 26TH
AFTER EACH MASS!

CHOOSE YOUR SHIRT COLOR & DESIGN!

Third Sunday of Easter Emmaus Amazement

Today's Gospel has some surprises for the disciples going to Emmaus. The first is that Luke tells us Jesus appeared to them, "but their eyes were prevented from recognizing him" (Luke 24:16). More likely, they were prevented by their lack of faith. They knew that Jesus had died, so this man who looked familiar couldn't be him. All they had heard was that Jesus' body was missing from the tomb.

That leads to the second point. They were amazed at how Jesus explained the scriptures. Even the disciples had not thought of them as predicting Jesus' suffering and death. Yet they seem to know the truth of what Jesus was saying. Their story can help us, too.

If you find you are not always able to see Jesus in the people or events of your life, you may need to stretch

your faith. One way to do that is to discuss it with others. The two disciples were stretching their faith as they discussed what they had heard. Your faith will grow as you learn to express it. Another way to stretch your faith is to read and pray over the scriptures. Ask what God is trying to tell you in them. The disciples on the way to Emmaus began to see how Jesus fulfilled the promises found there.

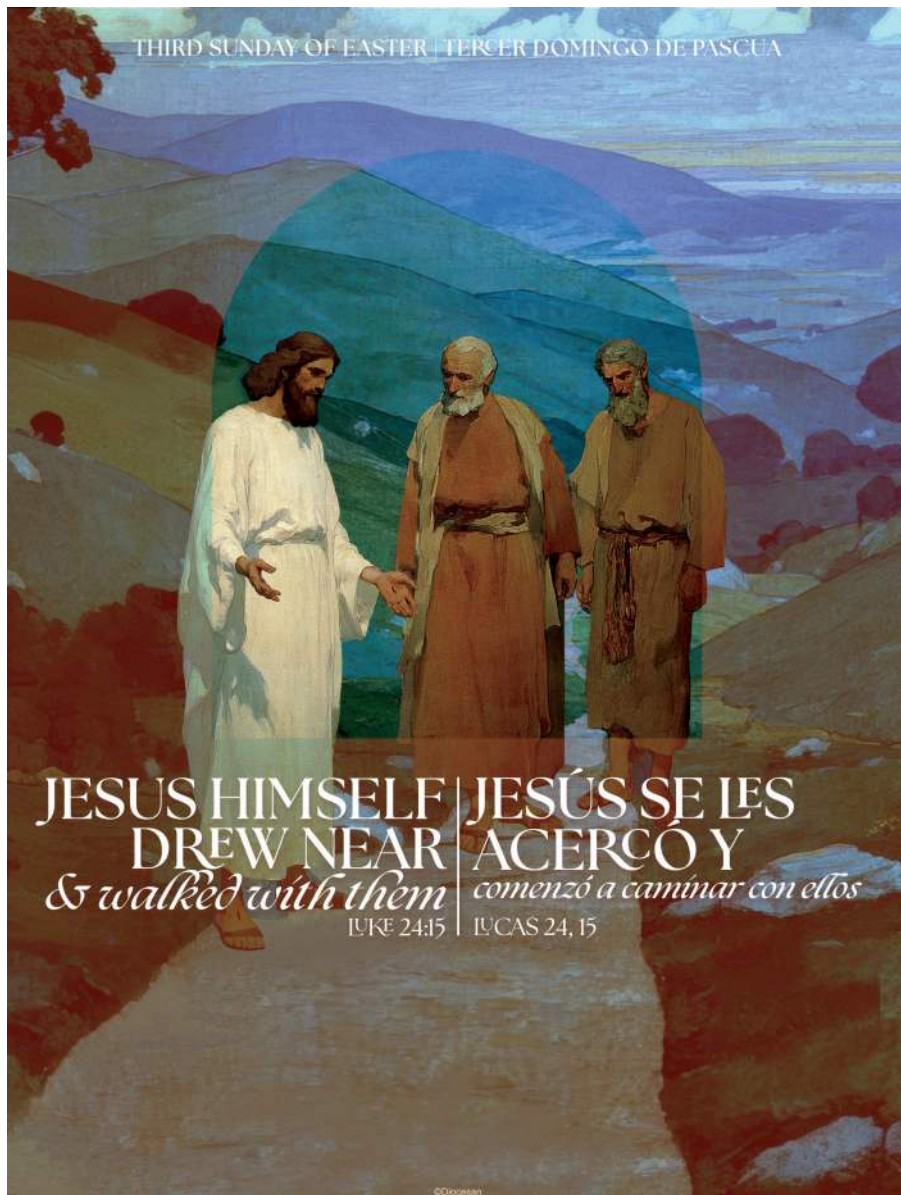
Ask God to help you see Jesus in other people. Receive Jesus in Communion as often as you can (at least once a week). Trust him and expect to see Jesus both in people around you and in the changes that come into your life. The more you look for Jesus, the easier it is to see him.

Tom Schmidt

Tercer domingo de Pascua El asombro de Emaús

El Evangelio de hoy presenta algunas sorpresas para los discípulos que iban camino a Emaús. La primera es que Lucas nos cuenta que Jesús se les apareció, "pero los ojos de los dos discípulos estaban velados y no lo reconocieron" (Lucas 24,16). Lo más probable es que su falta de fe les impidiera reconocerlo. Sabían que Jesús había muerto, así que este hombre de aspecto familiar no podía ser él. Lo único que habían oído era que el cuerpo de Jesús no estaba en la tumba.

Esto nos lleva al segundo punto. Se asombraron de la manera en que Jesús les explicaba las Escrituras. Ni siquiera los discípulos habían pensado que estas predijeran el sufrimiento y la muerte de Jesús. Sin embargo, parecían comprender la verdad de lo que Jesús decía. Su historia también puede ayudarnos a nosotros. Si a veces te resulta difícil ver a Jesús en las personas o en los acontecimientos de



tu vida, quizás necesites fortalecer tu fe. Una manera de hacerlo es hablarlo con otros. Los dos discípulos fortalecieron su fe al conversar sobre lo que habían oído. Tu fe crecerá a medida que aprendas a expresarla. Otra manera de fortalecer tu fe es leer y meditar en las Escrituras. Pregúntale a Dios qué te quiere decir a través de ellas. Los discípulos camino a Emaús comenzaron a comprender cómo Jesús cumplió las promesas que se encuentran en ellas.

Pídele a Dios que te ayude a ver a Jesús en los demás. Recibe a Jesús en la Comunión tan a menudo como puedas (al menos una vez por semana). Confía en él y espera ver a Jesús tanto en las personas que te rodean como en los cambios que se presenten en tu vida. Cuanto más busques a Jesús, más fácil te será verlo.

Tom Schmidt

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khair Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

catholicmatch®
New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

EWTN.COM/RADIO
EWTN Global Catholic Radio
TUNE IN

RED ARROW ENTERTAINMENT
BOWLING • Mini Golf • Bumper Cars • Lazer Tag • 60 Arcade Games • Bingo
*COMING SOON!
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70
Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.
Catholic Parishioner

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to www.DM.CHURCH/5286
...or scan →
DISCOVERMASS